お正月遊び

Gravity & Balance

01 よんでみよう



コマの回転とバランスを支える重力の科学（Gravity & Balance）

During the New Year celebration, we play traditional games with our family. I give a wooden top a gentle twist and watch it spin across the table. It whirls smoothly around its center, standing straight and tall. Spinning keeps the top steady, helping it hold its balance against gravity. As it slows down, it starts to wobble and will eventually fall to its side. Then we play Fukuwarai, making hilarious faces that make us all giggle happily!

日本語でたしかめよう

お正月の集まりで、家族や友だちと昔ながらの伝承遊びを楽しみました。木ごまに指を添えて回すと、テーブルの上で勢いよくスピンします。こまは自分の中心を軸にして、まっすぐ立ってきれいに回り続けます。くるくる回る動きが、重力に負けずにバランスを保つ助けになっています。回る力が弱くなると、ぐらぐら揺れてパタリと横に倒れます。そのあとは福笑いで大笑いして、楽しいお正月を過ごしました！

02 ことばをあつめよう

English	日本語
spin	回る
balance	バランス・つり合い
fall	倒れる・落ちる
center	中心

03 つかってみよう

- **These are the eyes.** これが目です。
- **Where is the nose?** 鼻はどこ？
- **Look at it spin!** 回るのを見て！

04 きいて、えらぼう

短いお話を2回きこう。聞こえた内容に合う答えを一つえらんでね。

大人の方へ：3ページ目の「読み上げ用のお話」を、答えを見せずに読んでください。

1. こまが回るのは何の周り？

○ A tree.　○ Its center.

2. 次にする遊びは？

○ A face game.　○ A ball game.

05 ことばをいれてみよう

下のことばを一つずつ使おう。声に出して答えてもいいよ。

center　fall　spin

1. I watch the wooden top （　　）.
木ごまが回るのを見ます。

2. It whirls around its （　　）.
中心を軸にして回ります。

3. When it slows, it may （　　）.
遅くなると倒れることがあります。

06 いっしょにやってみよう

机の上で大人が回すこまを見て、回る・ぐらぐらする・止まるの順を絵にしよう。

答え合わせをしよう

読み上げ用のお話

The top spins around its center. Then it slows down. We play a face game with paper eyes, a nose, and a mouth.

04 聞き取りの答え

1. **Its center.**
   around its center と言っています。
2. **A face game.**
   We play a face game が手がかりです。

05 穴埋めの答え

1. **spin**
   I watch the wooden top spin.
2. **center**
   It whirls around its center.
3. **fall**
   When it slows, it may fall.

教える方へ

こまの詳しい力学は発展内容です。「回ると重力がなくなる」とは説明しません。

本文の目安は英語約400文字です。難しい概念の語は、絵や日本語で意味が分かれば十分。幼児は指さしとまね、小学生は一文で答える活動から始めましょう。